

Hueber Sprachführer



Mit

Türkisch

unterwegs



DOWNLOAD

Mit MP3



Das Wichtigste auf einen Blick

Einführung 6

Die richtige Aussprache 8

Reisevorbereitungen 10

Eine Unterkunft buchen	11
Ein Ticket buchen	12
Am Telefon	13
Per E-Mail, Fax oder Brief	15
Angaben zur Person machen	15

Auf der Reise 17

An der Grenze	18
Wo geht's lang?	18
Bitte volltanken!	20
Panne und Unfall	21
Verkehrskontrolle	22
Unterwegs mit Bus, U-Bahn und Zug	23
Rund ums Gepäck	26
Am Flughafen	26
Mit dem Schiff	28
Ein Fahrzeug mieten	28
Ein Taxi nehmen	29

Wir sind da: die Unterkunft 31

Beim Ankommen	32
Sich nach dem Wichtigsten erkundigen	32

Um etwas bitten	33
Sich beschweren	33

Mit Kindern reisen 35

Ganz allgemein	36
Sicherheit	36
Unterhaltung	36
Beim Essen	37

Besondere Bedürfnisse 38

Nützliches für behinderte Reisende	39
------------------------------------	----

Miteinander sprechen 41

Danken	42
Begrüßung und Verabschiedung	42
Sich vorstellen und von sich erzählen	44
Etwas über den anderen herausfinden	45
Sich verabreden und jemanden einladen	46
Komplimente und wie man darauf reagiert	47
Zustimmen und ablehnen	49
Bedauern ausdrücken und sich entschuldigen	50

Rund um die Zeit 51

Die Uhrzeit	52
Die Tageszeiten	53
Die Woche	54
Die Monate	55

Die Jahreszeiten	55	Wie viel darf es sein?	97
Das Datum	56	In der Drogerie und der	
Feiertage	56	Apotheke	98
		Beim Optiker	100
		Kleidung und Mode	101
		In der Reinigung	104
		Beim Friseur	105
		Im Fotogeschäft	106
		Musik	107
		Elektrische und elektronische	
		Produkte	107
		Etwas zum Lesen	108
		Etwas zum Schreiben	109
		Souvenirs und Geschenke	109
		An der Kasse	111
		Um den Preis handeln	112
		Gekauftes umtauschen oder	
		zurückgeben	113
		Bank und Post	114
		Die Währung	115
		Geld besorgen	116
		In der Post	117
		Freizeitaktivitäten	118
		Ganz allgemein	119
		Sport	120
		Wassersport	121
		Am Strand	123
		Wellness	124
		Museen und Ausstellungen	125
		Nachleben	127
		Kino, Theater, Konzert	128
		Notfälle	130
		Notruf	131
		Auf der Polizeiwache	131
Gastronomisches und Kulinarisches	60		
So fängt der Tag gut an: frühstücken wie ein Sultan	61		
Zum Essen ausgehen	64		
Den richtigen Tisch bekommen	65		
Bestellen	66		
Getränke	67		
Das Essen ist fertig!	70		
Die Speisekarte: Vorspeisen	71		
Salate	72		
Suppen	73		
Türkische Spezialitäten	74		
Fleisch	76		
Geflügel	77		
Fisch und Meeresfrüchte	78		
Gemüse und Pilze	79		
Zubereitungsart	80		
Beilagen	81		
Kräuter und Gewürze	82		
Nachspeisen	83		
Käseauswahl	85		
Tee und Kaffee	86		
Sonderwünsche	88		
Beanstanden und loben	88		
Bezahlen	90		
Zeit für den Einkauf	91		
Ganz allgemein	92		
Lebensmittel	94		
Wo im Supermarkt ...?	97		

Beim Arzt und im Krankenhaus	133	Verbstamm und Infinitiv	155
Beim Zahnarzt	138	Konjugation des Verbs	155
Ein wenig Grammatik 139		Gegenwart	157
Vokalharmonie und Endungen	139	Vergangenheit	161
Vokalharmonie	139	Zukunft	162
Funktion der Endungen	139	Imperativ	163
Grundformen der Endungen	140	Das Verb <i>imek</i>	164
Vokalharmonische Angleichung	140	<i>Var</i> und <i>yok</i> als Prädikativ	166
der Endungen	140	Pronomen	167
Bindekonsonanten	142	Personalpronomen	167
Konsonantenharmonie	142	Possessivpronomen	168
Nomen	144	Demonstrativpronomen	169
Artikellosigkeit	144	Satzbildung	169
Pluralbildung der Nomen	144	Der einfache Aussagesatz	169
Deklination der Nomen	145	Fragesatz	170
Begleiter des Nomens	147	Aufforderungssätze	171
Adjektive	152	Bildtafeln 172	
Verwendung des Adjektivs	152	Von A bis Z 176	
Steigerung des Adjektivs	152	Deutsch-Türkisch	176
Adverbien	153	Türkisch-Deutsch	217
Ortsadverbien	153	Zahlen	
Zeitadverbien	154		
Stellung des Adverbs im Satz	155		
Verben	155		



Eine Unterkunft buchen

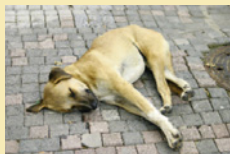
Konaklama rezervasyonu yapmak

	Ich möchte gern ☒ buchen.	☒ rezervasyon yaptırmak istiyorum. [räsärwa'βjon 'japtärmak iβti'jorum]
C01	☑ eine Übernachtung mit Frühstück	☑ Kahvaltı dahil ['ka:waltə da:'hil]
C02	☑ eine Übernachtung mit <i>Halbpension/Vollpension</i>	☑ <i>Yarım pansiyon/Tam pansiyon</i> [ja'rəm pan'βjon/tam pan'βjon]
C03	☑ ein Einzelzimmer/ ein Doppelzimmer	☑ Tek kişilik oda/iki kişilik oda [täk kiβçi'lik 'oda/i'ki kiβçi'lik 'oda]
C04	☑ sieben Nächte <i>Halbpension/Vollpension</i>	☑ <i>Yedi gece yarım pansiyon/tam pansiyon</i> [je'di ge'dschä ja'rəm pan'βjon/tam pan'βjon]
C05	☑ eine Ferienwohnung für <i>zwei/drei/vier</i> Personen	☑ <i>İki/Üç/Dört kişilik yazlık daire</i> [i'ki/ütβch/dört kiβçi'lik jas'lək dai'rä]
C06	☑ ein Ferienhaus	☑ Yazlık ev [jas'lək ew]
C07	mit einem Kinderbett	<i>ayrıca bir çocuk yatağı olacaktır</i> [ajırə'dscha bir tβcho'dschuk ja'ta:ə ola'dschaktər]
C08	für <i>zwei Erwachsene</i> und <i>ein Kind/zwei Kinder</i>	<i>İki yetişkin ve bir çocuk/iki çocuk için</i> [i'ki jetiβch'kin wä bir tβcho'dschuk/i'ki tβcho'dschuk i'tβchin]
C09	mit Toilette/mit Dusche/mit Bad	<i>tuvaletli/duşlu/banyolu</i> [tuwalet'li/duβch'lu/banjo'lu]
C10	mit Meerblick	<i>deniz manzaralı</i> [de'nis mansara'lə]
C11	für <i>eine Woche/zwei Wochen</i>	<i>bir hafta/iki hafta için</i> [bir 'hafta/i'ki 'hafta i'tβchin]
C12	in <i>ruhiger/zentraler</i> Lage	<i>sakin/merkezi bir yerde</i> [βa:'kin/märkä'si bir yär'dä]
C13	in Strandnähe	<i>plaja yakın</i> [pla'scha ja'kən]



C14	Sind Haustiere erlaubt?	Evcil hayvan kabul ediliyor mu? [ew'dsçhil haj'wan ka'bul edili'jor mu]
C15	Können wir unseren Hund mitbringen?	Köpeğimizi getirebilir miyiz? [köpe:imi'si getiräbi'li'r mi'jis]
C16	Müssen wir Bettzeug und Handtücher selbst mitbringen?	Yatak takımı ve havlularımızı getirmek zorunda mıyız? [ja'tak takə'mə wə hawlularəmə'sə getir'mäk sorun'da mə'jəs]
C17	Ich reise am Samstag an.	Cumartesi geliyorum. [dsçhumartä'bi geli'jorum]
C18	Wir reisen am Sonntag ab.	Pazarda ayrılıyoruz. [pasar'da ajrələ'jorus]

Mit dem Hund auf Reisen



Hunde, die älter als drei Monate sind, müssen mindestens 15 Tage, frühestens 6 Monate vor der Einreise geimpft werden und vom Tierarzt ein Impf- und Gesundheitszeugnis ausgestellt bekommen.

In vielen Hotels und Campingplätzen sind Hunde inzwischen erlaubt. Allerdings gibt es in der Türkei viele herrenlose Hunde und daher sind diese Vierbeiner nicht sonderlich beliebt. Um die Zahl der Streuner zu dezimieren, führen die türkischen Behörden gerade zum Saisonbeginn möglicherweise „Säuberungsaktionen“ durch.

Ein Ticket buchen

Bilet rezervasyonu

	Ich möchte gern <input type="checkbox"/> buchen.	<input checked="" type="checkbox"/> rezervasyon yaptırmak istiyorum. [räsärwa'βjon japtər'mak iβti'jorum]
C19	<input checked="" type="checkbox"/> einen Flug	<input checked="" type="checkbox"/> Bir uçak [bir u'tβçhak]



C20	<input checked="" type="checkbox"/> eine Fähre	<input checked="" type="checkbox"/> Bir feribot [bir feri'bot]
C21	<input checked="" type="checkbox"/> eine Reise	<input checked="" type="checkbox"/> Bir seyahat [bir Beja'hat]
C22	Hin- und Rückfahrt, bitte.	Gidiş ve dönüş lütfen. [g'i'diʃç wä dö'nüʃç lüt'fän]
C23	Ich würde gern einen Sitzplatz reservieren.	Oturacak yer ayırtmak istiyorum. [otura'dsçak jär ajært'mak iʃti'jorum]
C24	Ich möchte erster Klasse reisen. Um wie viel Uhr geht <input type="checkbox"/> nach ...?	Birinci mevki seyahat istiyorum. [birin'dschi mew'ki Beja'hat iʃti'jorum] ...-e giden <input type="checkbox"/> saat kaçta kalkıyor? [ä gi'dän ʃa:t kaʃç'ta kalkə'jor]
C25	<input checked="" type="checkbox"/> die Fähre	<input checked="" type="checkbox"/> feribot [feri'bot]
C26	<input checked="" type="checkbox"/> der nächste Flug	<input checked="" type="checkbox"/> bir sonraki uçak [bir ʃonra'ki u'tʃçak]
C27	<input checked="" type="checkbox"/> der nächste Zug	<input checked="" type="checkbox"/> bir sonraki tren [bir ʃonra'ki trän]
C28	Wann kommt der Zug an?	Tren ne zaman orada olacak? [trän nä sa'man or'da ola'dsçak]
C29	Wann fährt der Bus ab?	Otobüs ne zaman kalkıyor? [oto'büʃ nä sa'man kalkə'jor]
C30	Wie viel kostet das Ticket?	Bilet ne kadar? [bi'lät nä ka'dar]
C31	Bitte bestätigen Sie mir die Buchung schriftlich.	Lütfen rezervasyonumuzu yazılı teyit eder misiniz. [lüt'fän räsärwaʃjonumu'su jasə'lə 'te:jit e'där miʃi'nis]
C32	Ich möchte die Reservierung stornieren.	Rezervasyonumu iptal ettirmek istiyorum. [räsärwaʃjonu'mu ip'tal ät'tir'mäk iʃti'jorum]

Am Telefon

Telefonda

Alo, ben Size nasıl yardımcı olabilirim?
[a'lo bän ... 'ʃisä 'naʃäl ja:r'däm'dsçə olabi'lirim]

Hallo, hier ist Wie kann ich Ihnen helfen?

C33 Hier ist ... **Ben ...** [bän]



Bin ich hier richtig beim ... Hotel?	Burası ... oteli mi? [bura'βə ... 'oteli mi]
Ich würde gern mit ... sprechen.	... -le/-la görüşmek istiyorum. [le/la görüş'çh'mäk iβti'jorum]
Üzgünüm, burada değil. [üzgünüm 'burada de:il]	Sie/Er ist leider nicht da.
Mesaj bırakmak ister misiniz? [me'βasçh brak'mak iβ'tär miβi'nis]	Möchten Sie eine Nachricht hinterlassen?
C34 Könnten Sie ihm/ihr bitte ausrichten, dass ich angerufen habe.	Lütfen ona aradığımı söyleyiniz. [lüt'fän o'na aradə:ə'mə βöjlä'ji'nis]
C35 Könnte er/sie mich zurückrufen?	O beni geri arayabilir mi? [o 'beni ge'ri arajabi'li'r mi]
C36 Meine Nummer ist 00 49 ...	Telefon numaram 00 49 ... [tälä'fon numa'ram 'βəfər 'βəfər dört do'kus]



Wenn Sie aus der Türkei nach Hause telefonieren möchten, wählen Sie **0049** für Deutschland, **0043** für Österreich und **0041** für die Schweiz. Die Vorwahl der Türkei ist **0090**.

Bir dakika lütfen. [bir daki'ka lüt'fän]	Einen Moment, bitte.
... ile bağıyorum. [ile ba:lə'jorum]	Ich verbinde Sie mit ...



C37	Könnten Sie mir die Nummer geben?	Telefon numarası verebilir misiniz? [tälä'fon numara'βə wäräbi'li'r miβi'nis]
-----	-----------------------------------	---

Telefon numarası ... [tälä'fon numara'βə]	Die Nummer ist ...
---	--------------------

C38	Auf Wiederhören!	İyi günler! [i: gün'lä'r]
-----	------------------	---------------------------

Per E-Mail, Fax oder Brief

E-posta, fax ya da mektup ile

Sehr geehrter Herr .../ geehrte Frau ...,	Sayın ... bay/... bayan, [βa'jən ... bai/... ba'jan]
Sehr geehrte Damen und Herren,	Sayın bayan ve baylar, [βa'jən ba'jan wä bai'lar]
Bitte lassen Sie mich wissen, ☐.	Lütfen ☐ bana bilgi verir misiniz. [lüt'fän ... 'bana bil'gi wärir miβi'nis]
<input checked="" type="checkbox"/> ob die Unterkunft noch frei ist	<input checked="" type="checkbox"/> rezervasyonumuzun geçerliliğini hakkında [räsärwaβjonumu'sun getβchärli:i'ni hak kən'da]
<input checked="" type="checkbox"/> wie viel das kostet und was der Preis mit einschließt	<input checked="" type="checkbox"/> kaç para yapıyor ve bu fiyatlara ne dahil [katβch pa'ra japə'jor wä bu fijatla'ra nä da:'hil]
<input checked="" type="checkbox"/> ob eine Anzahlung erforderlich ist	<input checked="" type="checkbox"/> ödeme için kaparonun gerektiğini [ö'dämä i'tβchin kaparo'nun gerekti:i'ni]
Mit freundlichen Grü- ßen	Saygılarımla [βaigələrəm'la]

Angaben zur Person machen

Kişi hakkında bilgi

<input checked="" type="checkbox"/> nedir? ['nädir]	Wie lautet ☐?
<input checked="" type="checkbox"/> Adınız [adə'nəs]	<input checked="" type="checkbox"/> Ihr Vorname